



**PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 4 JUILLET 2023 À 16 H, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON JULY 4, 2023, AT 4:00 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:**

Présidente / Chair Mary Gallery

Mairesse / Mayor Christina M. Smith

Conseillers / Councillors  
 Matt Aronson  
 Antonio D'Amico  
 Kathleen Kez  
 Conrad Peart

Administration Julie Mandeville, directrice générale / Director General (DG)  
 Denis Ferland, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk

Également présente / Also in attendance Stephanie Zhao Liu, directrice adjointe des Services juridiques et assistante-greffière / Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk

**NOTE AU LECTEUR :**

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

**NOTE TO THE READER:**

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

**ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL**

**GENERAL COMMITTEE AGENDA**

**Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 4 juillet 2023**

**Adoption of the General Committee Agenda of July 4, 2023**

**Il est convenu** que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 4 juillet 2023 soit adopté avec l'ajout des points suivants sous Affaires nouvelles :

**It was agreed** that the agenda of the General Committee of Council meeting of July 4, 2023, be adopted with the addition of the following items under New Business:

- 54, croissant Forden (C) ;
- Le Registre des loyers.

- 54 Forden Crescent (C);
- Rental Registry.

**PROJET DE RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 726 DE LA CIRCULATION**

**DRAFT BY-LAW FURTHER AMENDING BY-LAW 726 CONCERNING STREET TRAFFIC**

Stephanie Zhao Liu, directrice adjointe des Services juridiques et assistante-greffière, présente le projet de règlement visant à modifier de nouveau le *Règlement 726 de la circulation*. Le projet de règlement vise à augmenter les frais d'amendes pour les infractions de stationnement. L'augmentation proposée permettrait de dissuader les comportements non conformes et de favoriser une meilleure gestion du stationnement dans la Ville.

Stephanie Zhao Liu, Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk, presented the draft by-law to further amend *By-law 726 concerning street traffic*. The draft by-law aims to increase fine fees for parking violations. The proposed increase would allow to discourage non-compliant behaviours and promote better parking management in the City.

Stephanie Zhao Liu répond aux questions des membres du comité plénier.

Stephanie Zhao Liu answered the GC members' questions.

- **Il est convenu** d'aller de l'avant avec le projet de règlement.
- **Il est convenu** que l'administration examine les mesures pour présenter et communiquer cette modification de règlement aux résidents.

- **It is agreed** to move forward with the draft by-law.
- **It is agreed** that the Administration examine the measures to present and communicate this by-law amendment to the residents.

**CONTRAT DE COLLECTE ET DE TRANSPORT DES ORDURES ET DES DÉCHETS ALIMENTAIRES**

**CONTRACT FOR GARBAGE AND FOOD WASTE COLLECTION AND TRANSPORTATION**

*Robert Talarico, Directeur des Travaux publics, et Patricia Racette, chef de division – Environnement, se joignent à la réunion à 16 h 16.*

*Robert Talarico, Director of Public Works, and Patricia Racette, Division Head – Environment, joined the meeting at 4:16 p.m.*

Patricia Racette, chef de division – Environnement, propose des modifications au contrat de collecte

Patricia Racette, Division Head – Environment, proposed amendments to the contract for the

des ordures et de transport des déchets alimentaires. Les principaux changements recommandés comprennent la collecte en bordure de rue une (1) fois par semaine pour les immeubles de neuf (9) à 30 unités, ainsi que la collecte en bordure de rue pour les ruelles inaccessibles.

garbage collection and transportation of food waste. The main recommended modifications include the curbside collection once a week for buildings with nine (9) to 30 units, as well as street-side collection for inaccessible lanes.

Un des objectifs pour les prochaines années est de réduire la quantité de déchets envoyés au dépotoir et d'augmenter la quantité de matériaux organiques récupérés. En plus de réduire les coûts du prochain contrat pour lequel la Ville publiera un appel d'offres à l'automne, des mesures à être mise en place pour résoudre la problématique des ruelles inaccessibles seront analysés.

Of the objectives for the following years is to reduce the quantity of waste sent to the landfill and increase the quantity of organic materials recovered. In addition to reducing the costs of the next contract, for which the City will be issuing a call for tenders in the fall, measures to be put in place to resolve the issue of inaccessible alleyways will be analyzed.

Robert Talarico et Patricia Racette répondent aux questions des membres du comité plénier.

Robert Talarico and Patricia Racette answered the GC members' questions.

Les membres du comité plénier discutent des propositions.

The GC members discussed the proposals.

- **Il est convenu** d'aller de l'avant avec la collecte en bordure de rue une (1) fois par semaine pour les immeubles de neuf (9) à 30 unités, ainsi que la collecte en bordure de rue pour les ruelles inaccessibles.
- **Il est convenu** d'appliquer la nouvelle collecte au prochain appel d'offres pour le contrat de collecte et de transport des déchets alimentaires.
- **Il est convenu** de réglementer le compostage dans les immeubles.
- **Il est convenu** d'appliquer le règlement de façon plus sévère.
- **Il est convenu** que l'administration examine les mesures pour communiquer cette modification aux résidents, incluant une séance d'information et des affiches.
- **It was agreed** to proceed with the recommendations regarding curbside collection once a week for buildings with nine (9) to 30 units, as well as curbside collection for inaccessible laneways.
- **It was agreed** to implement the new collection to the upcoming call for tenders for the collection and transportation of food waste.
- **It was agreed** to regulate composting in buildings.
- **It was agreed** to enforce the by-law more strictly.
- **It was agreed** that the Administration examine measures to communicate this modification to the residents, including an information session and posters.

*Robert Talarico, Directeur des Travaux publics, et Patricia Racette, chef de division – Environnement, quittent la réunion à 17 h 36.*

*Robert Talarico, Director of Public Works, and Patricia Racette, Division Head - Environment, left the meeting at 5:36 p.m.*

*Frédéric Neault, directeur de l'Aménagement urbain, se joint à la réunion à 17 h 37.*

*Frédéric Neault, Director of Urban Planning, joined the meeting at 5:37 p.m.*

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

**INFESTATION DE RATS DANS LE SECTEUR DES RUES TUPPER ET SAINTE-CATHERINE**

**RAT INFESTATION IN THE AREA OF TUPPER SAINT-CATHERINE STREETS**

Frédéric Neault, directeur de l'Aménagement urbain, fait le point sur le problème d'infestation de rats dans le secteur des rues Tupper et Sainte-Catherine. Il est proposé de débloquer des fonds afin d'aider à contrôler l'infestation sur plusieurs lots le long de la ruelle parallèle à la rue Tupper.

Frédéric Neault, Director of Urban Planning, provides an update on the rat infestation issue in the area Tupper and Sainte-Catherine Streets. The suggestion is to allocate funds to assist in controlling the rat infestation on multiple lots along the lane parallel to Tupper Street.

- **Il est convenu** d'engager un exterminateur pour placer et vérifier les stations d'appât dans la ruelle Tupper et les lots adjacents aux numéros civiques 4000, 4006, 4024-4032 et

- **It was agreed** to hire an exterminator to place and verify bait stations in the Tupper Lane and the lots adjacent to civic numbers 4000, 4006,

4050-4090 de la rue Sainte-Catherine Ouest et 4039, rue Tupper.

- **Il est convenu** d'embaucher un entrepreneur pour réparer le tuyau brisé menant de la propriété identifiée à la rue.

4024-4032, and 4050-4090 of Sainte-Catherine Street Ouest and 4039 Tupper Street.

- **It was agreed** to hire a contractor to fix the broken pipe leading from the identified property to the street.

**ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL (suite)**

**Confirmation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 juin 2023**

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 juin 2023 était approuvé avec corrections.

**POINTS PERMANENTS : RAPPORT SOMMAIRE DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL ET DE L'ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE**

Il est mentionné que des discussions ont eu lieu concernant les aspects financiers de l'agglomération de Montréal.

Des points confidentiels sont discutés.

*Frédéric Neault, directeur de l'Aménagement urbain, quitte la réunion à 19 h 10.*

**AFFAIRES NOUVELLES : REGISTRE DES LOYERS**

Conseiller Peart présente son intérêt pour le nouvel outil disponible nommé le *Registre des Loyers* que l'organisation *Vivre en ville* propose.

Les membres du comité plénier discutent du nouvel outil.

- **Il est convenu** d'inviter les experts de l'organisation *Vivre en Ville* à présenter plus d'information sur leur projet.

**GENERAL COMMITTEE AGENDA (continued)**

**Confirmation of minutes of the meeting of the General Committee held on June 17, 2023**

The minutes of the General Committee of Council meeting held on June 17, 2023, were approved with corrections.

**ONGOING ITEMS: MONTREAL URBAN AGGLOMERATION AND ASSOCIATION OF SUBURBAN MUNICIPALITIES SUMMARY REPORT**

It was mentioned that discussions have taken place concerning the financial aspects of the Montreal Urban Agglomeration.

Confidential items were discussed.

*Frédéric Neault, Director of Urban Planning, left the meeting at 7:10 p.m.*

**NEW BUSINESS: RENTAL REGISTRY**

Councillor Peart presented his interest for the new available tool called the *Rental Registry* proposed by the organization *Vivre en Ville*.

GC members discussed the about the new tool.

- **It was agreed** to invite the experts from the organization *Vivre en Ville* to provide more information about their project.

La réunion prend fin à 19 h 17.

The meeting ended at 7:17 p.m.

---

Mary Gallery  
Mairesse suppléante / Acting Mayor

---

Denis Ferland  
Directeur des Services juridiques  
et greffier de la Ville /  
Director of Legal Services and City Clerk